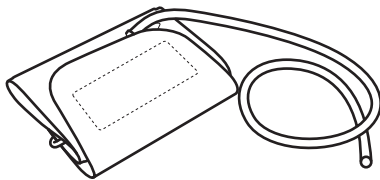


OMRON



CM2 Medium Cuff (HEM-CR24-E)

الكفة المتوسطة ام2

OMRON Blood Pressure Monitor Cuff

الشريط الضاغط لجهاز اومرون لقياس ضغط الدم



| | | |
|-----------------------------|----|----|
| Instructions for use | 2 | EN |
| Mode d'emploi | 6 | FR |
| Gebrauchsanweisung | 10 | DE |
| Istruzioni per l'uso | 14 | IT |
| Instrucciones de uso | 18 | ES |
| Gebruiksaanwijzing | 22 | NL |
| Инструкция для пользователя | 26 | RU |
| Kullanım talimatları | 30 | TR |
| Instrukcja obsługi | 34 | PL |
| Bruksanvisning | 38 | SV |
| Instruções de utilização | 42 | PT |
| ٢ | | AR |

إرشادات الاستخدام

Issue Date: Date de publication : Ausgabedatum:
Data di pubblicazione: Fecha de publicación: Uitgiftedatum: 2024-12-03
Дата выпуска: Verile Tarihi: Data publikacji:
Utgivningsdatum: Data de emissão: تاريخ الإصدار:

IM-HEM-CR24-E-02-11/2024
5328172-3H

Siga atentamente este manual de instruções e o manual aplicável do medidor de tensão arterial OMRON antes de o utilizar. Guarde-o para consulta futura. Para obter informações específicas sobre a sua tensão arterial, CONSULTE O SEU MÉDICO.

Utilização prevista

Objetivo previsto

Esta braçadeira destina-se a ser utilizada num medidor de tensão arterial OMRON que mede a tensão arterial e a pulsação na população de pacientes adultos.

Pacientes visados

População de pacientes adultos

Utilizadores visados

População adulta (pode incluir os próprios pacientes) capaz de compreender este manual de instruções.

Benefício clínico

A tensão arterial do paciente pode ser medida de forma não invasiva e simples no ambiente doméstico, utilizando esta braçadeira e um medidor de tensão arterial OMRON aplicável.

Tipo de utilização

Esta braçadeira destina-se a ser utilizada por vários pacientes.

Limitação

O perímetro de braço do paciente deve ser de 22 - 32 cm.

Indicação

Este dispositivo é utilizado por indivíduos saudáveis, pacientes com hipertensão, pacientes com preocupações de saúde, numa situação doméstica geral, para medir a tensão arterial e a pulsação.

Receção e inspeção

Retire esta braçadeira da embalagem e inspecione-a quanto a danos. Se esta braçadeira estiver danificada, NÃO A UTILIZE e consulte o seu representante local da OMRON.

Informações importantes sobre segurança

Contraindicações

- NÃO utilize esta braçadeira num braço lesionado ou sujeito a tratamento médico.
- NÃO coloque a braçadeira no braço quando lhe estiver a ser administrada medicação intravenosa ou uma transfusão de sangue.
- NÃO utilize esta braçadeira em bebés, crianças ou pessoas que não se possam exprimir.

Efeitos secundários

- Medições mais frequentes do que o necessário podem causar equimoses devido a interferência no fluxo sanguíneo.
- A insuflação para uma tensão superior à necessária pode provocar equimoses no braço onde a braçadeira é aplicada.
- Pare de utilizar esta braçadeira e consulte o seu médico se sentir irritação da pele ou desconforto.



Advertência

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá provocar danos físicos graves ou morte.

- Para ajudar a evitar estrangulamento, mantenha o tubo de ar fora do alcance de bebés e crianças.
- Mantenha os componentes fora do alcance de bebés ou crianças. Este produto contém peças pequenas que podem causar o perigo de asfixia se forem engolidas por bebés e crianças.



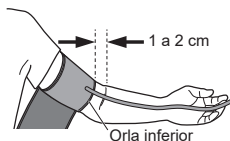
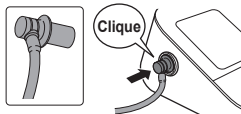
Precaução

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá provocar danos físicos ligeiros ou moderados no utilizador ou no paciente ou poderá danificar o equipamento ou outros materiais.

- Esta braçadeira da OMRON pode ser ligada a diversos medidores de pressão arterial da OMRON. Esta braçadeira apenas funciona com medidores de pressão arterial da OMRON compatíveis com HEM-CS24/HEM-CR24/HEM-RML31, conforme indicado no autocolante da braçadeira junto à tomada de ar. A utilização de uma braçadeira incompatível compromete a precisão clínica.
- Retire a roupa justa e pesada do braço quando efetuar uma medição.
- Utilize APENAS esta braçadeira em pessoas com uma circunferência de braço dentro do intervalo especificado da braçadeira.
- NÃO vinque a braçadeira ou o tubo de ar excessivamente.
- NÃO dobre nem torça o tubo de ar enquanto procede a uma medição. Isso poderá causar ferimentos devido à interrupção do fluxo sanguíneo.
- Para desligar a ficha de ar, puxe a ficha de ar de plástico na base do tubo e não o próprio tubo.
- Verifique qual é a ficha necessária para o seu produto. A utilização de uma ficha incorreta pode resultar em fugas de ar e leituras incorretas.

Instruções de utilização

- 1 Ligue a ficha de ar correta ao tubo de ar.
- 2 Ligue a braçadeira ao medidor inserindo a ficha de ar firmemente na tomada de ar.
Nota
Se estiver a utilizar uma ficha de ar igual à da imagem da direita, certifique-se de que a insere na tomada de ar até encaixar.
- 3 Passe a mão através do laço da braçadeira. Puxe a braçadeira até esta atingir o antebraço esquerdo.



A orla inferior da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima da parte interior do cotovelo. O tubo de ar deve ficar na parte interior do braço, alinhado com o dedo médio.

- 4 **Certifique-se de que o tubo de ar está posicionado na parte interior do braço e enrole a braçadeira firmemente para que não deslize à volta do braço.**



Fazer medições no braço direito

O tubo de ar deve ficar ao lado do cotovelo, ao longo da parte inferior do braço. Certifique-se de que não apoia o braço sobre o tubo de ar.



Nota: A tensão arterial do braço direito pode ser diferente da do esquerdo, pelo que as leituras da tensão arterial medidas também podem ser diferentes. A OMRON recomenda que efetue sempre as medições no mesmo braço. Se as leituras dos dois braços divergirem consideravelmente, consulte o seu médico para determinar em qual deve efetuar as medições.

Manutenção






















- Não utilize detergentes abrasivos ou voláteis.
- Limpe a braçadeira com um pano seco e macio ou com um pano macio humedecido com sabão suave (neutro), secando em seguida com um pano seco.
- Não lave nem submerja a braçadeira em água.
- Não utilize gasolina, diluentes ou solventes semelhantes para limpar a braçadeira.
- Não guarde a braçadeira em locais expostos a temperaturas extremas, humidade, luz solar direta, poeira ou vapores corrosivos, tais como lixívia.

Especificações

| | |
|--|--|
| Categoria de produto | Dispositivo opcional para esfigmomanómetros eletrónicos/ medidores de pressão arterial |
| Descrição do produto | Braçadeira do medidor de tensão arterial de braço |
| Modelo (código) | Braçadeira média CM2 (HEM-CR24-E) |
| Circunferência do braço | 22 a 32 cm |
| Dimensões | Aprox. 146 mm x 446 mm |
| Intervalo de tensão da braçadeira | 0 a 299 mmHg |
| Precisão | ±3 mmHg |
| Condições de funcionamento | +10 °C a +40 °C / 15 a 90% HR (sem condensação) / 700 a 1060 hPa |
| Condições de armazenamento/ transporte | -20 °C a +60 °C / 10 a 95% HR (sem condensação) |
| Peso | Não mais de 126 g |
| Conteúdo da embalagem | Braçadeira, manual de instruções, fichas de ar |
| Período de duração (Vida útil) | 5 anos ou quando atingir 10 000 utilizações. |
| Garantia | 1 ano |

Este produto OMRON é produzido de acordo com o rigoroso sistema de qualidade da OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPÃO.


Descrição dos símbolos

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | Marca CE |  | Marcação UKCA |
|  | Identificador de dispositivo único |  | Dispositivo médico |
|  | Limite de temperatura |  | Limite de humidade |
|  | Limite de pressão atmosférica |  | Identificador de braçadeiras compatíveis com o dispositivo |
|  | Marca da artéria |  | Não é fabricado em látex de borracha natural |
|  | Circunferência do braço |  | O utilizador tem de seguir cuidadosamente este manual de instruções para sua própria segurança (Fundo: azul). |
|  | Data de fabrico |  | Marca de reciclagem X: Número de material Y: Abreviatura de material Consultar a Decisão 97/129/CE para mais informações. |
|  | Indicador de posicionamento da braçadeira no braço esquerdo |  | Indicador de gama e posição de alinhamento da artéria braquial |
|  | Número de catálogo de referência |  | Número de LOTE |
|  | Indicador da gama de perímetros do braço que auxilia a seleção do tamanho de braçadeira correto | | |
|  | Instruções de reciclagem para os elementos de embalagem | | |
|  | TECHNOLOGY BY OMRON HEALTHCARE IN JAPAN Tecnologia da OMRON Healthcare no Japão | | |

Dependendo do produto, alguns dos símbolos acima podem não ser aplicáveis ao produto.

Reporte ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde esteja localizado qualquer incidente grave que tenha ocorrido com este dispositivo.

NÃO utilize esta braçadeira com medidores de tensão arterial que não sejam os especificados como modelos **SUPPORTADOS**.

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>Manufacturer Fabricant Hersteller Produttore Fabricante Fabrikant</p>  | <p>Производитель Üretici Producent Tillverkare Fabricante الشركة لمصنعة</p> | | <p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة امرون هيلث كير المحدودة 53، كونوتسوبو، ترادو- شو موكو، كايوتو اليابان 617-0002</p> |
| <p>EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-top: 10px;"> EC REP </div> | <p>Представитель в EC AB temsilcisi Przedstawiciel handlowy w UE EU-representant Representante da UE جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p> | | <p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p> |
| <p>Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU Importatore per l'UE Importador en la UE Importeur in de EU</p> | <p>Импортер в EC AB'de İthalatçı Importer na terenie UE Importör i EU Importador na UE المستورد في الاتحاد الأوروبي</p> | | <p>OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian, 116600 Liaoning P.R. China</p> |
| <p>Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione Planta de produccón Productiefaciliteit</p> | <p>Производственное подразделение Üretim Tesisi Siedziba produkcji Produktionsenhet Local de produção منشأة لتصنيع</p> | | <p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p> |
| <p>Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consociate Empresas filiales Dochterondernemen</p> | <p>Филиалы Yan Kuruluşlar Filie Dotterbolag Filiais الشركات التابعة</p> | <p>Importer in the United Kingdom and UK responsible person</p> <p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p> | <p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p> |

Made in China
Fabriqué en Chine
Hergestellt in China

Prodotto in Cina
Fabricado en China
Geproduceerd in China

Сделано в Китае
Çin'de Üretilmiştir
Wyprodukowano w Chinach

Tillverkad i Kina
Fabricado na China
صنع في الصين